

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1979)

**Heft:** 1749

  

**Rubrik:** Obituary

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

It is with great pleasure that we announce the 70th birthday on 2nd January of **Mr. Carl Nater**, of "Guardamunt", 7500 St. Moritz. As his present address indicates, he hails from the Grisons. He was a champion skier in his young days, particularly ski-jumping, and an expert mountaineer. Even this autumn he went out to do climbing in the Himalayas.

He frequently comes to London where he may always be sure of a warm welcome by his friends. He was a Partner and Director in the famous jewellers Cartiers of Bond Street, and he was an expert on gems. He is a member of the City Swiss Club and was its President from 1967 to 1969. He belonged to the Swiss Economic Council and was a member of the *Swiss Observer* Advisory Council.

We extend best wishes for an enjoyable birthday with his family and many happy returns of it.

We have great pleasure in announcing the 85th birthday on 4th January of **Mr. E. P. Locher**, of 33 Melrose Avenue, Wimbledon Park, S.W.19, and the 65th birthday on 16th January of **Mr. John M. Bader**, of 25 Charmouth Court, Charmouth Road, St. Albans, Herts.

**Alfred (Fred) Sommer**, who this year celebrates 50 years living in London, was 80 on 2nd December. Fred, who is known as a stickler for hard work, sold his business in North-West London five years ago, but only retired from full-time work earlier this year. He now spends his time on home improvements, singing in two choirs, and writing his memoirs — beginning at his birth in Basle, childhood in Winterthur, a spell in the Far East, and on through his arrival in Britain in 1928. His English wife,

Mary, died in 1975, a year before their golden wedding anniversary.

Fred's daughter and two sons, as well as his many relatives and friends, wish him all the best on his four score years, and many happy returns.

Mrs. L. Moehr will have her birthday on 12th January. Three birthdays will be celebrated on 14th January: that of Mrs. D. Keller, and of the Swiss Ambassador, Monsieur Ernesto Thalmann, as well as of Mr. J. P. Christen (Basle). Consul J.

Keller will have his birthday on 16th of the month. Mrs. A. Chappuis will celebrate her birthday on 24th and Mrs. I. Weist will be 83 on 29th January.

The following couples will celebrate their wedding anniversaries: on 23rd January, Monsieur and Madame E. Thalmann (36), and on 27th, Mr. and Mrs. G. Eusebio (39).

Congratulations and best wishes to all and many happy returns!

## OBITUARY

It is with deep regret that we announce the death of **Mr. A. Boog**, of 48 The Boulevard, Pevensey Bay, Sussex. He died on 3rd November at the age of 96. He came to this country in 1915 and worked in the catering trade all his life. He joined the Union

Helvetia in 1916 and was Steward of the Club before becoming its President in 1945. He was at one time a member of the First of August Committee and also an enthusiastic gymnast.

We express our sincere sympathy to his family.

## COMPETITION WINNERS

Entries for the November 1978 Competition were of a very high standard and certainly set the panel of Judges a difficult task. However, out of the entries submitted, the following have been adjudged the best and most practical.

Congratulations to the Winners:—

**1st PRIZE £100:** Lt. Cdr. (rtd) Harold Lipscombe of Edinburgh who is a retired Naval Officer, married to a Swiss and working in Public Relations. He has travelled extensively throughout Switzerland and has edited several magazines.

**10 PRIZES of £10:** Mr A. M. Apostol of Vence, France Mr. Walter Bertschinger of Wimbledon Mrs. Regula Dufour of Nailsea, Bristol Mrs. Joy Frey of Stratford-upon-Avon Mrs. A. M. Hendy of Leatherhead Miss J. Houlmann of Formby, Merseyside Mrs. Sylvia Y. Jones of Twickenham Mr. Michael Ryan of London, N.1. Mr. Peter Slater of West Lothian Mrs. Suzanne Tiburtius-Isele of Broadstairs.

The *Swiss Observer* Advisory Council is grateful to all those readers who participated in the *Swiss Observer* Competition, the views and suggestions submitted will be most helpful in formulating future Editorial and Advertising Policy.

## CAN YOU HELP THIS LAD?

A 19-year-old Swiss boy who will be attending the Hotel School in Lausanne in 1980 wants to spend about six months in London from April 1979 in order to improve his English. By the time he arrives he will have his commercial school diploma.

He desperately needs a job for the duration of his stay, a job that will pay him enough to enable him to keep body and soul together while allowing him enough free time in the evenings to strenuously pursue his English studies. Ideally he would like to work in an hotel (lift boy, reception assistant, porter, kitchen hand) — you

name it — he'll do it but, please, remember he is a human being. A living-in post would perhaps be ideal but this is not a prerequisite. Because the young man's study activities will necessarily be in the London area any offers should ideally be from areas within at least reasonable commuting distance.

If you think you could use this young man's talents (he speaks and writes fluent German and French) please contact the editor of *The Swiss Observer* direct on 01-892 5920 or write to him at 43, Hartington Road, Twickenham, Middx TW1 3EL.

## WANTED

SWISS WELFARE OFFICE for young people and Swiss Benevolent Society

are looking for a Swiss Social Worker able to do relief work — partly during School holidays.

For information please ring: Mrs. M. Lyster 387 3608 or Mrs. A. R. Sharp 387 2173.